

# TÉRMINOS Y CONDICIONES.

---

## § 1 Ámbito de vigencia

(1) Los presentes Términos y Condiciones Generales se aplican únicamente a las empresas y personas jurídicas de derecho público. No se aplican a los consumidores.

(2) Los Términos y Condiciones Generales se aplican en particular a todos los contratos de venta o suministro de nuestros productos. Salvo que se acuerde lo contrario, los Términos y Condiciones Generales en la versión válida en el momento del pedido del cliente o, en cualquier caso, en la última versión notificada al cliente en forma de texto, se aplicarán también como acuerdo marco para futuros contratos similares sin necesidad de remitirse a ellos de nuevo en cada caso individual. Se aplican condiciones generales especiales a los servicios de reparación, disponibles en <https://www.storz-bickel.com/es/legal>.

(3) Se aplicarán exclusivamente nuestros Términos y Condiciones Generales. Las condiciones generales del cliente que diverjan, entren en conflicto o se complementen no se aplicarán a menos que las reconozcamos expresamente, incluso si realizamos las entregas al cliente sin reservas en el conocimiento de dichos Términos y Condiciones Generales. Los acuerdos subsidiarios, los suplementos y los acuerdos especiales requieren nuestra confirmación por escrito.

---

## § 2 Oferta y celebración del contrato

(1) Nuestras ofertas están sujetas a cambios y no son vinculantes.

(2) El pedido de nuestros productos por parte del cliente se considerará una oferta contractual vinculante. Salvo que se haya acordado expresamente un plazo de aceptación específico, estamos autorizados a aceptar los pedidos o contratos en un plazo de 3 semanas a partir de su recepción.

(3) Las especificaciones de rendimiento de nuestros productos (por ejemplo, pesos, dimensiones, valores de utilidad, capacidad de carga, tolerancias y datos técnicos), así como las representaciones de los mismos (por ejemplo, dibujos e ilustraciones) solo tienen una importancia aproximada, a menos que la utilidad para el fin previsto en el contrato requiera una conformidad exacta. No son características de calidad garantizadas, sino descripciones o identificaciones de la entrega. Las divergencias habituales en el comercio y las divergencias que se produzcan debido a normas legales o que representen mejoras técnicas, así como la sustitución de componentes por piezas equivalentes, están permitidas en la medida en que no perjudiquen la utilidad para el fin previsto en el contrato.

---

## § 3 Condiciones especiales para la venta de productos sanitarios

(1) STORZ & BICKEL concede al distribuidor los derechos de venta de los productos sanitarios MIGHTY MEDIC, MIGHTY+ MEDIC y VOLCANO MEDIC 2, así como de sus accesorios y piezas de

recambio. El territorio contractual es el país al que Storz & Bickel suministra los productos. Los productos no pueden venderse en países fuera del territorio especificado en el contrato y no pueden venderse en mercados en línea, incluidos, entre otros, eBay y Amazon.

(2) El distribuidor venderá los productos en el embalaje original facilitado por STORZ & BICKEL y no modificará los productos antes de comercializarlos.

(3) El distribuidor es responsable de registrarse, si es necesario, como distribuidor ante la autoridad nacional de productos sanitarios de conformidad con la normativa específica del país.

(4) El distribuidor está obligado a contribuir de forma proactiva al seguimiento del rendimiento del producto. Esto incluye recoger las reacciones positivas y negativas de la experiencia en el mercado y la aplicación clínica. El distribuidor supervisará el mercado en el territorio especificado en el contrato y proporcionará a STORZ & BICKEL información, incluida, entre otras, la relativa a cuestiones de responsabilidad, reclamaciones de clientes, retiradas de productos, accidentes y cuestiones relacionadas. El distribuidor está obligado a presentar una vez al año a STORZ & BICKEL, previa solicitud, un informe sobre los resultados de sus actividades de vigilancia del mercado.

(5) El distribuidor está obligado a notificarlo inmediatamente a STORZ & BICKEL a través del formulario de notificación online en <http://www.vapormed.com/safety>, si el distribuidor es informado de un incidente en el que un usuario ha resultado lesionado por el uso de un producto sanitario de S&B o un incidente podría provocar lesiones al usuario. Ejemplos de estos casos pueden ser Choque eléctrico debido a una parte bajo tensión que se puede tocar. Quemaduras al tocar piezas de plástico dañadas o fundidas. Cortes debidos a piezas dañadas de la carcasa y motivos similares.

(6) STORZ & BICKEL es responsable de la administración de todos los casos de garantía y solicitudes de reparación o servicio. En caso de solicitud de servicio, reparación o garantía, el usuario inicia un procedimiento RMA (Return Merchandise Authorisation) directamente con el equipo de servicio de STORZ & BICKEL creando una cuenta de cliente en <http://www.vapormed.com>. Alternativamente, la farmacia o el distribuidor pueden crear una cuenta y procesar las solicitudes de reparación o servicio con STORZ & BICKEL.

(7) El distribuidor debe mantener un registro de los números de serie de los productos vendidos y de los datos de los clientes, como el nombre, la dirección de correo electrónico, la dirección física y el número de teléfono, para permitir medidas de reclamación y otras notificaciones a los clientes. Estos registros deben conservarse durante al menos diez años tras la finalización del servicio de los productos en cuestión.

(8) Los productos sanitarios están sujetos a estrictas normas de publicidad, venta y comercialización. Por la presente, el distribuidor se compromete a cumplir la normativa específica de su territorio especificado en el contrato.

(9) El distribuidor se compromete a transmitir las obligaciones establecidas en esta sección a otros socios de distribución en la cadena de suministro en consecuencia.

---

## § 4 Entrega y retraso en la entrega, entrega parcial

(1) Nuestra información sobre plazos y fechas nunca es vinculante, a menos que se acuerde expresamente en forma de texto una transacción fija u otros plazos y fechas de entrega especiales y vinculantes. Dichos plazos y fechas de entrega acordados comenzarán con el envío de nuestra confirmación de pedido. Se considerará que se ha cumplido una fecha de entrega acordada si nuestros productos han salido de nuestros almacenes en la fecha acordada o han sido notificados como listos para su envío. Si no cumplimos con una fecha de entrega acordada, solo incurriremos en mora tras la expiración de un plazo de gracia razonable de al menos dos semanas concedido por el cliente en forma de texto.

(2) Si el incumplimiento de los plazos y fechas de entrega se debe a causas de fuerza mayor o a otros acontecimientos imprevisibles de los que no somos responsables en el momento de la celebración del contrato, los plazos y fechas de entrega acordados se prorrogarán adecuadamente, incluso dentro del retraso. Esto también se aplicará si estas circunstancias se dan en nuestros proveedores, vendedores o subcontratistas. Notificaremos al cliente la aparición y el cese de la fuerza mayor lo antes posible. Si el impedimento dura más de tres (3) meses o si es evidente que va a durar más de tres (3) meses, cualquiera de las partes contratantes podrá rescindir el contrato. No se verá afectado el derecho de cada una de las partes contratantes a rescindir el contrato por causa justificada en caso de fuerza mayor prolongada. No serán compensados los daños causados por un caso de fuerza mayor.

(3) Tenemos derecho a realizar entregas parciales dentro de los plazos y fechas de entrega acordados.

---

## **§ 5 Entrega, transferencia de riesgo**

(1) Salvo que se acuerde lo contrario, la entrega de nuestros productos será EXW (según Incoterms 2020) desde nuestro almacén en Tuttlingen, Alemania, que es también el lugar de cumplimiento para la entrega y cualquier cumplimiento posterior. A petición y por cuenta del cliente, nuestros productos serán enviados a otro destino (venta por entrega en un lugar distinto al de la prestación). A menos que se acuerde lo contrario, tenemos derecho a determinar nosotros mismos el tipo de envío (en particular, la empresa de transporte, la ruta de envío, el embalaje).

(2) El riesgo de pérdida accidental y deterioro accidental de los productos pasará al cliente a más tardar en el momento de la entrega. En el caso de la venta por entrega en un lugar distinto del lugar de cumplimiento, el riesgo de pérdida y deterioro accidental de los productos, así como el riesgo de retraso, se transmitirá al cliente desde el momento en que la entrega se realice a la empresa de transportes, al transportista o a otro tercero designado para realizar el envío.

---

## **§ 6 Precios y condiciones de pago**

(1) Salvo que se acuerde lo contrario, nuestros precios vigentes en el momento de la celebración del contrato se aplicarán al volumen de suministro que figura en las confirmaciones de pedido. Nuestros precios son en euros netos desde el almacén (EXW según Incoterms 2020) más el IVA al tipo legal correspondiente.

(2) En el caso de la venta por entrega en un lugar distinto al lugar de cumplimiento, el cliente correrá con los gastos de transporte desde el almacén y los costes de cualquier seguro de transporte solicitado por el mismo. Los posibles derechos de aduana, tasas, impuestos y otras cargas públicas también correrán a cargo del cliente.

(3) Los cambios de nuestras listas de precios, en la medida en que estas constituyan la base de los precios acordados, nos autorizan a realizar modificaciones razonables de los precios, siempre que hayan transcurrido más de 4 meses entre la celebración del contrato y la entrega.

(4) Por principio, solo entregamos contra pago anticipado, salvo que se acuerde lo contrario en casos individuales. Si se ha acordado una compra a cuenta, nuestras facturas serán pagaderas en un plazo de siete (7) días laborables a partir de la fecha de la factura, sin ninguna deducción.

(5) En caso de retraso en los pagos, cobraremos intereses de demora, sin necesidad de recordatorio, por un importe de 9 puntos porcentuales por encima del tipo de interés básico respectivo, según el artículo 247, apartado 1, del Código Civil alemán (BGB). Nos reservamos el derecho de hacer valer otras reclamaciones por daños y perjuicios.

(6) La compensación con las contrarreclamaciones del cliente o la retención de los pagos debidos a dichas reclamaciones solo es admisible en la medida en que las contrarreclamaciones sean indiscutibles o se hayan establecido legalmente o se deriven del mismo pedido en virtud del cual se realizó la entrega en cuestión.

(7) Si, tras la aceptación de los pedidos, existen dudas justificadas sobre la capacidad de pago del cliente o si no se abonan las facturas vencidas o se sobrepasa un plazo de pago concedido, tendremos derecho a denegar el cumplimiento de acuerdo con las disposiciones legales y, si es necesario tras fijar un plazo, a rescindir el contrato.

---

## § 7 Reserva de propiedad

(1) Nos reservamos la propiedad de los productos suministrados hasta el pago íntegro de todas las reclamaciones a las que tengamos derecho frente al cliente en el momento actual o en el futuro, incluidas todas las reclamaciones de saldo de la relación comercial.

(2) Mientras la propiedad no haya pasado al cliente, este está obligado a tratar con cuidado los productos sujetos a reserva de dominio.

(3) El cliente puede utilizar los productos bajo reserva de propiedad y procesarlos y revenderlos en el curso ordinario de los negocios mientras no esté en mora. No obstante, no podrá pignorar los productos sujetos a reserva de dominio ni cederlos en garantía. En caso de embargo de los productos sujetos a retención de la propiedad por parte de terceros o en caso de otras intervenciones por parte de terceros antes de la transferencia de la propiedad, el cliente debe referirse a nuestra propiedad y notificarnos inmediatamente en forma de texto.

(4) En caso de reventa de los productos sujetos a reserva de dominio, el cliente nos cederá íntegramente, a modo de garantía, los derechos de cobro resultantes frente a sus clientes, en caso de copropiedad del cliente de los productos sujetos a reserva de dominio, en proporción a la cuota de copropiedad. Lo mismo se aplica a las reclamaciones del cliente con respecto a los productos sujetos a reserva de dominio que se deriven de otro motivo legal contra sus clientes o terceros (en particular, reclamaciones por agravios y reclamaciones por prestaciones de seguros), incluidas todas las reclamaciones de saldo de la cuenta corriente. Aceptamos estas asignaciones.

El cliente puede cobrar estas reclamaciones cedidas a nosotros por su cuenta en su propio nombre mientras no revoquemos esta autorización. Nuestro derecho a cobrar estas reclamaciones no se verá afectado por ello; sin embargo, no haremos valer las reclamaciones nosotros mismos y no revocaremos la autorización de cobro mientras el cliente cumpla debidamente sus obligaciones de pago.

Sin embargo, si el cliente actúa de forma contraria al contrato, en particular si se retrasa en el pago de una reclamación de pago, podemos exigir que el cliente nos informe de las reclamaciones cedidas y de los respectivos deudores, que notifique a los respectivos deudores la cesión y que nos entregue todos los documentos, así como que nos proporcione toda la información que necesitamos para hacer valer las reclamaciones.

(5) Si el valor realizable de las garantías supera nuestras reclamaciones en más del 10 %, liberaremos las garantías de nuestra elección a petición del cliente.

(6) Siempre que, en el caso de suministros a otros países, las disposiciones legales obligatorias del país respectivo no reconozcan una reserva de dominio en el sentido de este párrafo, no se respeta allí la forma prevista para su acuerdo o una disposición de reserva de dominio no tenga el mismo efecto de seguridad que en la República Federal de Alemania, el cliente nos concederá por la presente una garantía correspondiente a la reserva de dominio de este párrafo (por ejemplo, mediante una carta de crédito irrevocable confirmada). Para ello, el cliente estará obligado a cooperar en todas las medidas necesarias para proporcionarnos sin demora esta garantía real de forma efectiva y ejecutable.

---

## § 8 Garantía

(1) El período de garantía es de doce (12) meses a partir de la entrega, a menos que la ley establezca períodos más largos.

(2) Los productos entregados deberán ser inspeccionados cuidadosamente inmediatamente después de la entrega al cliente o a la tercera parte designada por el cliente. En cuanto a los defectos evidentes, se considerará que han sido aprobados por el cliente si no recibimos una notificación por escrito del defecto en los siete (7) días laborables siguientes a la entrega. Con respecto a los defectos ocultos, se considerará que los productos entregados han sido aprobados por el cliente si la notificación del defecto no es recibida por el vendedor dentro de los siete (7) días hábiles siguientes al momento en que el defecto se hizo evidente, pero a más tardar doce (12) meses después de la transferencia del riesgo. Las negociaciones sobre una reclamación no constituirán una renuncia a la objeción de la notificación tardía, insuficiente o infundada de los defectos.

A petición nuestra, un producto de entrega que sea objeto de una reclamación nos será devuelto a portes pagados. En caso de una reclamación justificada, reembolsaremos los costes de la ruta de envío más favorable; esto no se aplicará si los costes aumentan porque el producto de entrega se encuentra en un lugar distinto al lugar de uso previsto.

(3) En caso de notificación oportuna y justificada de un defecto, tendremos la obligación y el derecho, a nuestra discreción, de rectificar el defecto o realizar una entrega de sustitución. El cliente nos concederá el tiempo y la facilidad suficientes para llevar a cabo todas las reparaciones y entregas de sustitución que parezcan necesarias. En caso contrario, quedaremos exentos de responsabilidad por las consecuencias derivadas. En caso de incumplimiento, es decir, de imposibilidad, de falta de razonabilidad, de rechazo o de retraso injustificado de la rectificación o de la entrega de sustitución, el cliente podrá rescindir el contrato o reducir razonablemente el precio de compra.

Los derechos basados en defectos materiales solo pueden surgir si los productos tienen un defecto material en el momento de la transferencia del riesgo. No se generarán derechos por defectos materiales en caso de uso inadecuado o incorrecto, montaje o puesta en marcha defectuosa por parte del cliente o de terceros, desgaste natural, tratamiento o manipulación defectuosa o negligente, inobservancia de las especificaciones de las instrucciones de uso y materiales de uso inadecuados, a menos que sean atribuibles a nuestra culpa. Además, quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste, en particular, las Baterías, los Globos, las Unidades de Enfriamiento, los Cables de Cargador y adaptadores, la Cámara de Relleno (Volcano), los tubos flexibles, las Mallas, las Cápsulas Monodosis, los accesorios adjuntos a los aparatos, como, por ejemplo, el Molinillo de Hierbas, el Dispositivo de Insuflación, el cepillo y otras piezas especialmente afectadas por el desgaste.

(4) Solo seremos responsables de los daños debidos a productos defectuosos o de los daños indirectos, incluida la pérdida de uso, dentro de los límites especificados en el artículo 9.

---

## § 9 Responsabilidad

(1) Seremos responsables de acuerdo con las disposiciones de la Ley de Responsabilidad por Productos Defectuosos y en los casos de incapacidad culpable e imposibilidad culpable. Además, seremos responsables en los casos de asunción expresa de una garantía, de incumplimientos intencionados o por negligencia grave y de lesiones a la vida, la integridad física o la salud de las que seamos responsables. Solo seremos responsables de los daños materiales y económicos causados por negligencia leve en caso de incumplimiento de las obligaciones contractuales esenciales (las llamadas obligaciones cardinales), es decir, una obligación cuyo cumplimiento hace posible la correcta ejecución del contrato en primer lugar y en cuya observancia el cliente confía y puede confiar regularmente, pero limitada al daño previsible típico del contrato. Nuestra responsabilidad queda excluida en todos los demás casos.

(2) En la medida en que nuestra responsabilidad se excluya o se limite sobre la base de las disposiciones anteriores, esto también se aplicará a la responsabilidad personal de nuestros empleados, trabajadores, representantes legales y auxiliares ejecutivos.

---

## § 10 Aviso de protección de datos

Informamos al cliente de que recogemos, procesamos y utilizamos los datos personales del cliente recibidos en el marco de la relación comercial en la medida en que sea necesario para la ejecución del contrato y esté permitido en el marco del Reglamento básico de protección de datos. La base legal para el almacenamiento de los datos es el artículo 6, párrafo 1, letra b) de la Ley de Protección de Datos. Encontrará más información sobre el tratamiento de datos personales en nuestra declaración de protección de datos (<https://www.storz-bickel.com/es/privacy>).

---

## § 11 Legislación aplicable

(1) Los presentes Términos y Condiciones Generales y la relación contractual entre nosotros y el cliente se regirán exclusivamente por la legislación de la República Federal de Alemania, excluyendo la aplicación de las disposiciones sobre la compraventa internacional de mercancías (CISG, Convención de las Naciones Unidas sobre la Compraventa).

(2) El lugar de jurisdicción y ejecución para todos los litigios derivados directa o indirectamente de la relación contractual es nuestro domicilio social en 78532 Tuttlingen (República Federal de Alemania). Sin embargo, también tenemos derecho en todos los casos a entablar una acción en el lugar de jurisdicción general del cliente. No se verán afectadas las disposiciones legales imperativas, en particular las relativas a la competencia exclusiva.

---

## § 12 Prioridad del texto alemán de los Términos y Condiciones Generales

Estos Términos y Condiciones Generales están disponibles en nuestra página web en varios idiomas. Advertimos expresamente de que solo [el texto alemán de los Términos y Condiciones Generales](#) tiene validez a efectos legales. En caso de discrepancias entre las distintas versiones lingüísticas y en cualquier otro caso de duda, deberá observarse la preferencia del texto alemán de los Términos y Condiciones Generales.

---

## § 13 Cláusula de salvedad

La invalidez o inaplicabilidad de una o varias de las disposiciones anteriores no afectará a la validez de las disposiciones restantes. Una disposición inválida o inaplicable será sustituida por una disposición válida y aplicable que se acerque lo más posible a los objetivos normativos perseguidos por la disposición inválida o inaplicable. Lo mismo se aplica a las lagunas del contrato.